



2019+2020

Tussangana

Auf dem Benefizkonzert Tussangana im Rathaus in Ferlach traten 150 Kindern und Jugendlichen auf. | Dolgoletna stalnica Tussangana je gostila 150 mladih na odru.

10-11

Wanderausstellung

Zahlreiche Vernissagen unserer Wanderausstellung fanden statt. Ausgestellt wurden Bilder von dem international erfahrenen Kärntner Fotografen Karlheinz Fessl.

12

Coexist 2.0

„Sobivanje je možno, če smo odprtji za drugačnost.“ Teden medreligijskega dialoga na Plešivcu za mlade iz Avstrije, Slovenije, Srbije in Bosne in Hercegovine.

14

Inhalt | Vsebina

- 3 Begrüßung | Pozdrav
- 4 Organigram|m
- 5 Unsere Mission | Naše poslanstvo
- 6 Unser Lied für Angola | Naša pesem za Angolo
- 7 Ausflug nach Prag | Potovanje v Prago
- 8 (NON) Habemus Panem
- 9 Missionstombola | Misijonska tombola
- 10 Tussangana – Ferlach | Borovlje
- 12 Wanderausstellung | Potujoča razstava
- 13 KULT-Olympics
- 14 Jugendbegegnung | Mladinska izmenjava – CoExist
- 15 Tambula
- 16 Jugendbegegnung | Mladinska izmenjava – #SeeTheHuman
- 18 European Solidarity Corps 2018/2019
- Carolina Figueiredo (PRT) & Ema Pezdir (SVN)
- 20 Volontariat 2019
- 21 Mira Kofler & Thomas Sterz
- 22 Utrinki
- 23 Eindrücke
- 24 Besuch aus Angola | Obisk iz Angole – Vanny
- 25 Bratislava 2020
- 26 European Solidarity Corps 2019/2020
- Azra Memišević (BIH) & Inês Vieira (PRT)
- 28 Finanzbericht 2019 | Finančno poročilo 2019
- 30 Spendengütesiegel | Znak kakovosti
- 31 Dank | Zahvala

Liebe IA – Freunde!

Der Verein IniciativAngola präsentiert mit diesem Jahresbericht für das Jahr 2019 und diesmal auch für das erste Halbjahr 2020 eine Zeit des umfangreichen solidarischen Wirkens für ein besseres HEUTE und MORGEN in unserem Land sowie in Angola, Mosambik und Äthiopien. Wir sind dankbar allen, die sich freiwillig solidarisch engagieren und so ihre Zeit, ihre Talente und Fähigkeiten einbringen - für ein besseres Heute in Angola, Mosambik und Äthiopien. Leider konnten wir traditionelle Veranstaltungen, wie z.B. Roc4Angola, Cup of colours, Kick&Rock for Africa nicht durchführen. Auch der Freiwilligeneinsatz in Angola und Mosambik musste abgesagt werden. Vergelt's Gott, liebe Wohltäterinnen und Wohltäter, liebe Jugendliche und Sponsoren für das wohlwollende Mittragen unserer Anliegen im Gebet sowie für Ihren finanziellen Beitrag – Spende zugunsten von Kindern, Jugendlichen, Familien und benachteiligten Frauen. Ihr Vertrauen ist und bleibt unser Auftrag, uns auch im beginnenden 25. Arbeitsjahr für die Menschen einzusetzen, die in den Missionszentren der Don Bosco Schwestern und Salesianer Don Boscos Bildung, Erziehung, christliche Spiritualität und alltägliche Hilfeleistungen erhalten. Wir sind mit Don Bosco überzeugt, dass die Beharrlichkeit zum Ziel führt, auch wenn die Herausforderungen immer größer werden. Wir versichern Ihnen, dass wir jede Spende 100 % unseren Projektpartnern (Salesianer Don Boscos, Don Bosco Schwestern) überreichen. Mit vereinten Kräften gestalten wir den heutigen Tag mit, der in ein besseres Morgen führen möge. Darum bitten wir Sie, uns und unsere Tätigkeit – auch als Vereinsmitglied (siehe S.) in Zukunft zu unterstützen.

Spoštovani IA prijatelji!

Z novim letnim poročilom, ki zajema naša skupna prizadevanja za boljši DANES in JUTRI doma in po svetu v letu 2019 in tokrat tudi v prvi polovici leta 2020 Te prisrčno in hvaležno pozdravljam. Dobrodelenne prireditve, srečanja mladih, obiski, pogovori, načrtovanja in praznovanja, ki jih je vse povezovala duhovnost sv. Janeza Boska, so se zvrstili ter napolnilni bogato košaro. Žal v zadnjih mesecih nismo mogli izvesti nekaterih prireditiv, ki veljajo za prave stalnice (npr. Rock4Angola, Kick&Rock for Africa, Cup of colours).

Smo pa na začetku novega leta 2020 v različnih skupinah razmišljali o vodilu, ki ga je napisal don Boskov naslednik ÁNGEL FERNÁNDEZ ARTIME: »‘Saj bova vedno prijatelja, kajne?‘ To so prve don Boskove besede, prva odprta vrata mladim: vrata njegovega srca. Prihodnost se začenja z našim prvim krokom. Kot prerokba. Kot se reka začne s prvo kapljico vode ali noč s prvo zvezdo. ,Previdnost pozna samo ljudi na poti.‘ Ljudi, ki so vstali in se podali na pot brez zadržkov v zaupanju Bogu in lastnemu jutri. Izstopiti in priti naproti. To je naš poklic, da spoznamo skrito lepoto v vsakem človeškem bitju, njegovo dostenjanstvo, njegovo veličino, ki je po Božji podobi in Očetov otrok.«

Te misli nas spodbujajo, da nadaljujemo naše poslanstvo, biti znamenje upanja in Božje dobrote. Prav lepo se Ti zahvaljujem za dar časa, molitve in talentov. Hkrati se zahvaljujem vsem našim dobrotnicam in dobrotnikom, vsem župnijam, organizacijam in sponzorjem za velikodušno finančno podporo, ki jo namenjate otrokom, mladim, družinam z zapostavljenimi ženami v Angoli in Etiopiji ter vas vabim, da se včlanite v naše društvo in tako še bolj aktivno podpirate naše poslanstvo.

Euer | Vaš

**Hanzej M. Rosenzopf SDB,
Vereinsvorstand | Predsednik – IniciativAngola**



Sascha Sienčnik
Kassier | blagajnik



Mag. Hanzej M. Rosenzopf SDB
Vereinsvorstand | predsednik



Marija Šeme
Geschäftsführerin
poslovodkinja



Katarina Urak
stellvertretende Kassierin |
namestnica blagajnika



Teresa Haab
Stellvertreterin |
podpredsednica



Tereza Hartmann
Schriftführerin | tajnica



Lucia Haab



David Dobravc



Mario Korpitsch



Christian Urak

Vorstandsmitglieder | odbornice/ki

Odbor je odgovoren za pri-dobivanje in porabo darov ter varovanje podatkov |
Der Vorstand ist für die Bereiche Spendenwerbung, Spendenverwendung und Datenschutz verantwortlich.



Stellvertretende Vorstandsmitglieder | Nadomestni člani odbora
Dominik Petek, Verena Smrtnik, Krista Mödritscher, Delia Stern



Mit jungen Menschen fördern wir im Geiste Don Boscos solidarisches Handeln, soziale Gerechtigkeit und Bildung in Angola.

Gemeinsam mit jungen Menschen für junge Menschen, war ein wichtiges Lebensmotto des Heiligen Don Bosco und so verstand er seine Mission: gemeinsam mit jungen Menschen bessere Bedingungen für eine bessere Zukunft ihrer Altersgenossen zu schaffen.

Wir erkannten den großen Bedarf an Hilfe und die immense Bedeutung der Erziehungs- und Bildungsarbeit der Don Bosco Schwestern und Salesianer für Kinder und Jugendliche in Angola. Wir erspürten die persönliche Verantwortung und erkannten die Möglichkeiten solidarischen Handelns. Insbesondere junge Menschen wurden von uns eingeladen, im Rahmen ihrer Möglichkeiten und Fähigkeiten zu einer besseren Zukunft ihrer Altersgenossen in Angola beizutragen. Wir möchten den Sinn für christliche Solidarität stärken und die Erfahrung globaler Verbundenheit und gesellschaftlicher Verantwortung vertiefen.

In Angola, Mozambique und Äthiopien unterstützen wir Erziehungs- und Bildungsprojekte der Don Bosco Schwestern und Salesianer, die von diesen im Hinblick auf die erkannten Bedürfnisse und Erforderlichkeiten an ihren Missionsorten gestaltet werden.

Warum | Zakaj?

Z mladimi se v Don Boskovem duhu zavzemamo za pravičnost v družbi in podpiramo razvojno-izobraževalne projekte v Angoli, Mozambiku in Etiopiji.

Že leta 1996 smo zaznali veliko potrebo po pomoči in izreden pomen vzgojno-izobraževalnega dela sester hčera Marije Pomočnice (HMP) in salesijan-cv (SDB) za otroke in mlade v Angoli. V letih delovanja smo k sodelovanju povabili predvsem mlade, da v okviru svojih možnosti in sposobnosti prispevajo k boljšim življenjskim pogojem v Angoli. Naša želja je, da bi otroci in mladi v Angoli (tudi v drugih državah) lahko samostojno odločali o svoji prihodnosti in tako v polnosti prevzeli odgovornost za svoje življenje. V Angoli, Mozambiku in Etiopiji podpiramo razvojno-izobraževalne projekte, saj vzgoja in izobrazba omogočata, da se otroci in mladi oblikujejo ter spoznajo sami sebe in svoje sposobnosti ter jih razvijejo v danih možnostih.

Z delovanjem krepimo čut za krščansko solidarnost, globalno povezanost in družbeno soodgovornost. Preko projektov in dobrodelnih dejavnosti se krei prepoznavnost našega društva in poznavanje problematične situacije v Angoli, Etiopiji in Mozambiku.



Afriška pesem v Celovcu

V četrtek, 24. januarja 2019, je v Celovcu v koncertni hiši potekal že 16. koncert Naša pesem za Angolo. Društvo IniciativAngola je tudi to leto povabilo različne ljudske šole iz Celovca, da nastopijo v Domu glasbe in da otroci zapojejo za svoje sovrstnike v Angoli. Na koncertu so nastopili: ŠOLSKI ZBOR LJUDSKE ŠOLE „MOHORJEVA“ (Tatjana Tolmaier), SCHULCHOR DER MONTESSORI SCHULE „LERNRAUM KIDS“ (Heike Dobernigg), ŠOLSKI ZBOR LJUDSKE ŠOLE 24 (Veronika Stern), SCHULCHOR

DER VS ST. URSULA UND MUSIK.EXPERIMENTE-GRUPPE! (Edeltraud Hirm) in „MUSIK-REATIV“ DER BENEDIKTINERSCHULE VS 1 (Stephanie Mandl). Z afriškimi ritmi sta koncert obarvala tudi Paulos Worku in Natascha Konzilia. Izkupiček koncerta, 2.806€, ki smo ga zbrali s prostovoljnimi prispevki obiskovalcev, smo v celoti namenili za ljudsko šolo v Quitili v Angoli. Iskrena hvala vsem otrokom, učiteljem in vsem, ki so prispevali k tako čudovitemu dobrodelnemu večeru.

MŠ



Mladina na poti

Tesno povezani mladinski organizaciji Katoliška mladina in IniciativAngola sta vabili na mladinsko potovanje v zlato Prago.

Štiridnevnega potovanja v češko prestolnico se je udeležilo 28 mladih iz vseh koncov Koroške in bližnje Slovenije: dijakinja in dijaki Slovenske gimnazije, Dvojezične trgovske akademij~, Višje šole za gospodarske poklice v St. Petru in skupinička študentk in študentov. V imenitnem mestu z burno preteklostjo se mladi niso soočali le z zgodovino Prage, sicer tudi s sedanostjo: s krščanstvom, judovstvom in sakralno arhitekturo, s kulinariko, z mladinskim delom Don Baskovih salezijancev, s situacijo nemško govoreče manjšine (...) Po mestu stote rih stolpičev in po mnogih eno izmed najlepših mest v Evropi je zainteresirano skupino vodil izkušeni profesor Jože Wakounig. Strokovno, a vendar na razumljiv način je približeval mladim bogato arhitekturo in zgodovinsko dediščino: od Hradčanov, največjega grajskega kompleksa na svetu, z mnogimi zgodovinsko pomembnimi zgradbami, najmogočnejšo cerkvijo v državi, katedralo sv. Vida, kraljevo palačo, prek kamnitega Karlovega mostu, ki ga krasiti kar 30 baročnih kipov, judovske četrti, ki priča o večstoletni prisotnosti Judov v Pragi, moderno urejenega Komunističnega muzeja, vedno živahniega Vaclavskega trga, do mojstrovine »našega« Jožeta Plečnika, cerkve Svetega srca, kjer smo zapeli slovensko pesem. Seveda smo mladi imeli na voljo dovolj prostega časa za sprehod po mestu, obisk ene izmed tipičnih praških pivnic, uživanje v vrvežu mesta. Udeleženkam in udeležencem potovanja v spominu gotovo ne bo ostalo le bogastvo kulturnih spomenikov, marveč nepozabno ozračje in posebna skupinska dinamika. Marsikdo je izrazil, da bi še kdaj obiskali zlato mesto ob Vltavi.

RAFAEL MISTELBAUER



(NON) Habemus Panem

Das Brot wird angeboten

Am 16. und 17. Oktober 2019 führten SchülerInnen der 6.c Klasse des Slowenischen Gymnasiums in der Wiener Gasse gemeinsam mit dem Verein IniciativAngola das Projekt (NON) Habemus Panem durch. Im Vorfeld wurden Bäckereien und Privatpersonen gebeten, Brot und Backwaren zu spenden. Die SchülerInnen sprachen an den Projekttagen die Passanten an und erinnerten sie an die Internationalen Tage der Welternährung sowie des Kampfes gegen die Armut. Darüber hinaus boten sie ihnen Brot, Süßspeisen und Waffeln an, die von SchülerInnen selbst gebacken wurden. Die Spenden in Höhe von 1.376,61 € kommt dem Projekt „Schuljause für Kinder in Quitila“ zugute! Ein herzliches Vergelt's Gott allen für den Einsatz und die Spenden!

Šolarji so ponujali kruh

Dijaki 6.c razreda na Slovenski gimnaziji so v sodelovanju z društvom IniciativAngola v centru Celovca 16. in 17. oktobra 2019 izpeljali projekt (NON) habemus panem. Različne pekarne in tudi posamezniki so v okviru projekta darovali kruh in druge pekarske izdelke, ki so jih potem dijaki ponujali v mestnem centru. Dijaki so sami pripravili vaflje. Dijaki so preko projekta mimoidoče spodbujali k večji ozaveščenosti o pomembnosti solidarnosti in obeleženju dneva „Svetovni dan hrane“ in „Svetovni dan boja proti revščini“. Zbrana sredstva v višini 1.376,61 € so dijaki namenili projektu „Šolska malica za otroke v Quitili“. Iskrena hvala za vsak vaš dar!

MŠ



Missionstombola in St. Primus

Der Verein IniciativAngola veranstaltete am Sonntag, den 10. November 2019 um 14.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Primus (am Turnersee) die 24. Missionstombola. Sie steht unter dem Motto: „Für eine bessere Zukunft – za boljšo prihodnost – para um futuro melhor“.

Umrahmte wurde die Benefizveranstaltung vom Kinderchor des Kulturvereines Danica, Kinderchor Srčki aus Eberndorf, Kinderchor Trtinos aus Sittersdorf, Paulos Worku mit Kerstin Worku-Zirgoi und Trommelgruppe.

Kinder und Jugendliche baten im Vorfeld um Sachpreise und verkauften in vielen Unterkärtner Pfarren Lose. Somit wurden wertvolle Sachpreise verlost (2 Interrail Tickets, Flachbild-TV, Fahrrad, Reise nach Assisi und Rom, Urlaub in Poreč (gesponsert von A. Krivograd), sowie weitere über 1000 Preise).

Der Erlös der Missionstombola (wird persönlich vor Ort übergeben) kommt dem Kindergarten der Don Bosco-Schwestern in Benguela (Angola) zugute: 200 der ärmsten Kinder wird der Besuch des Kindergartens (Mittagessen und pädagogisches Programm) ermöglicht, sowie der IA-Dorfschule in Quitila zugute.

Wir danken allen Spendern und Gönner!

Misijonska tombola

V nedeljo, 10.11.2019, je društvo IniciativAngola ob 14.30 v župnijski cerkvi v Šentprimužu priredila že 24. misijonsko tombolo z geslom »Za boljšo prihodnost«. Obiskovalce so tudi letos čakale lepe nagrade (2x Interrail vozovnici, slike lokalnih umetnikov, TV, športno kolo, dobropisa za potovanje v Assisi in Rim, dobropis za počitnice v Poreču (A. Krivograd), torte, ter več kot 1000 drugih dobitkov). Dogajanje na prireditvi so popestrili otroški zbor SPD Danice, otroški zbor Trtinov iz Žitare vasi, otroški zbor Srčki iz Dobrle vasi ter Paulos Worku s s Kerstin Worku-Zirgoi in skupino bobnarjev.

Izkupiček tombole v višini 16.600 € je namenjen dvema projektoma v Angoli: otroškemu vrtcu v Bengueli, kjer sestre ponujajo pedagoški program, zajtrk in kosilo dvestotim najrevnejšim otrokom ter ljudski IA-šoli v Quitili.

Glavnega dobitka, dveh Interrail vozovnic, se je razvesila Sara Ouschan iz Šentprimuža. Projekta pa seveda ne bi bilo mogoče izvesti brez prostovoljcev, ki so več dni pridno pomagali pri pripravi dobitkov in prodaji srečk. Posebna zahvala pa gre Christianu Uraku, Deliji Stern, Sari-Lei Kummer, Mileni in Alianni Stern, Dominiku Weissu, Lari Wakounig, Dani Sadnikar, Gabrielu Preinigu in Rafaelu Mistelbauerju.

MŠ



SING!

Društvo IniciativAngola je v sodelovanju s SPD Borovlj organizirala sedaj že tradicionalni koncert Tussangana v mestni hiši v Borovljah. Tako je v četrtek, 19. 11. 2019, več kot 150 otrok in mladih stopilo skupaj in zapelo za svoje sovrstnike v Angoli. V nabito polni dvorani je odmevala pesem Dvojezičnega otroškega vrtca Jaz in Ti iz Borovelj, Šolskega zbera Ljudske šole J. F. Perkonig Borovlj, Varstva Jaz in Ti, Otroškega zbera Rožce, Otroškega zbera iz Slovenjega Plajberka in Mešanega mladinskega

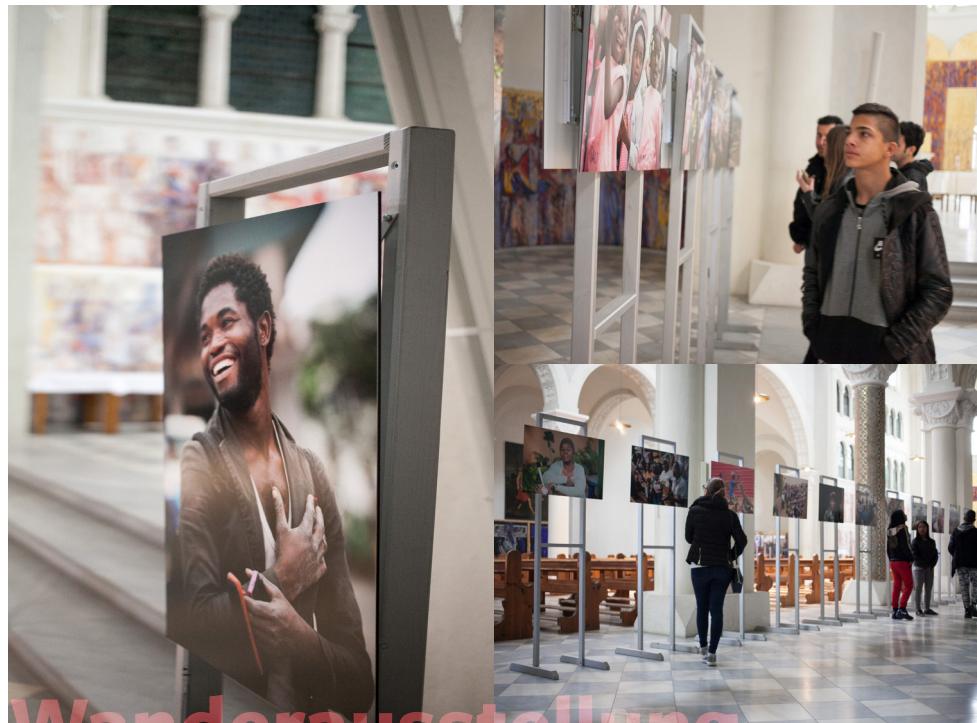
Skupaj zmoremo več!

zbera ZG in ZRG za Slovence v Celovcu skupaj z inštrumentalisti. Z afriškimi ritmi pa je koncert obarval Paulos Worku s skupino Haramba, kar v prevodu pomeni skupaj. Na koncertu smo z dobrodelnimi prispevki obiskovalcev zbrali več kot 1.340 € za vaško šolo v Quilili v Angoli. Koncert je bio zelo lep dogodek za vse sodelujoče. Mladi so lahko začutili, da skupaj zmoremo več ter da lahko vsak, ne glede na starost, z malim dejanjem spreminja svet na bolje.

In Zusammenarbeit mit SPD Borovlj organisierte der Verein IniciativAngola das traditionelle Tussangana-Konzert im Rathaus in Ferlach. So schlossen sich am Donnerstag, den 19. November 2019, mehr als 150 Kinder und Jugendliche zusammen und sangen für ihre Altersgenossen in Angola. Im überfüllten Saal hallten die Lieder des zweisprachigen Kindergartens Ich und Du aus Borovelj, des Schulchores der JF Perkonig Volksschule Ferlach, des Kinderchores Rožca, des Kinderchores aus Windisch Bleiberg und des gemischten Jugendchores des Slo-

wenischen Gymnasiums in Klagenfurt zusammen mit Instrumentalisten. Einen afrikanischen Flair gab dem Konzert Paulos Worku und die Haramba-Band. Haramba bedeutet gemeinsam. Während des Konzerts sammelten wir über 1.340 € aus wohltätigen Beiträgen von Besuchern für die IA-Schule in Quilila, Angola. Das Konzert ist eine sehr schöne Veranstaltung für alle Beteiligten. Junge Menschen konnten spüren, dass wir gemeinsam mehr tun konnten und dass jeder, unabhängig vom Alter, die Welt durch eine kleine Aktion zum Besseren verändern kann.

Gemeinsam können wir mehr!



Wanderausstellung

Wanderausstellung: Armes Land – Reichen Land: Einmal quer durch Angola
Bereits für das zweite Jahr haben zahlreiche Vernissagen der Wanderausstellung mit den Bildern von dem international erfahrene Kärntner Fotografen Karlheinz Fessl Europaweit stattgefunden: Bildungshaus Sodalitas in Tainach/Tinje, Don Bosco Kirche und Diözesanhaus in Klagenfurt, Slowenisches Gymnasium, Pfarre Wölfnitz (Klagenfurt), Feldkirchen, Tanzenberg, Stift Wilhering, Gimnazija Želimlje (Slowenien), Budapest (Ungarn) und Krumpendorf. Die spannende Reise der Wanderausstellung hat sich an dem

Abend der Soirée Internationale im Konzerthaus in Klagenfurt für das Jahr 2019 abgeschlossen.

Gezeigt werden beeindruckende Impressionen aus dem Moloch Luanda, aber auch fragile, persönliche fotografische Eindrücke aus Benguela, Calulo, Muxima oder Kifangondo. Der Fotograf Fessl, der im 2016 durch Angola reiste, kommentiert die politischen Verhältnisse im zugleich reichen, wie armen Südwest-Afrika-Staat kritisch und zeigt, wie die Spendengelder der Kärntner NGO IniciativAngola vor Ort eingesetzt werden.

MŠ



KULT-Olympics

Die Jugendgruppe „KULT“ organisierte mit dem Verein SPD Danica und Iniciativ Angola am Samstag, 10. August 2019, das Sportfest „KULT - Olympics“. Die zahlreichen TeilnehmerInnen konnten an folgende Wettkämpfen teilnehmen: Tauziehen, Bierkistenlauf, Baumstammwerfen, Stiefelwerfen und andere Geschicklichkeitsspiele (z.B. Wassertragen). Nach den lustigen und auch anspruchsvollen Wettkämpfen sorgten Špela und Janja auf der Harmonika für gute Stimmung.

Mladinska skupina „KULT“ je skupaj z društvom SPD Danica in IniciativAngola 10. avgusta priredila izreden športni dogodek pod naslovom „KULT-Olympics“. Mladi in odrasli so prišli iz različnih krajev, da bi sodelovali pri športnih panogah, ki so zahtevali teamskega duha, koncentracijo, spretnost, moč in dobro voljo. Zahvala velja glavnemu organizatorju Mateju, ki je s svojim teamom izvedel enkratni športni in družabni dogodek, ki krepi medsebojno povezanost.

MŠ



Coexist 2.0

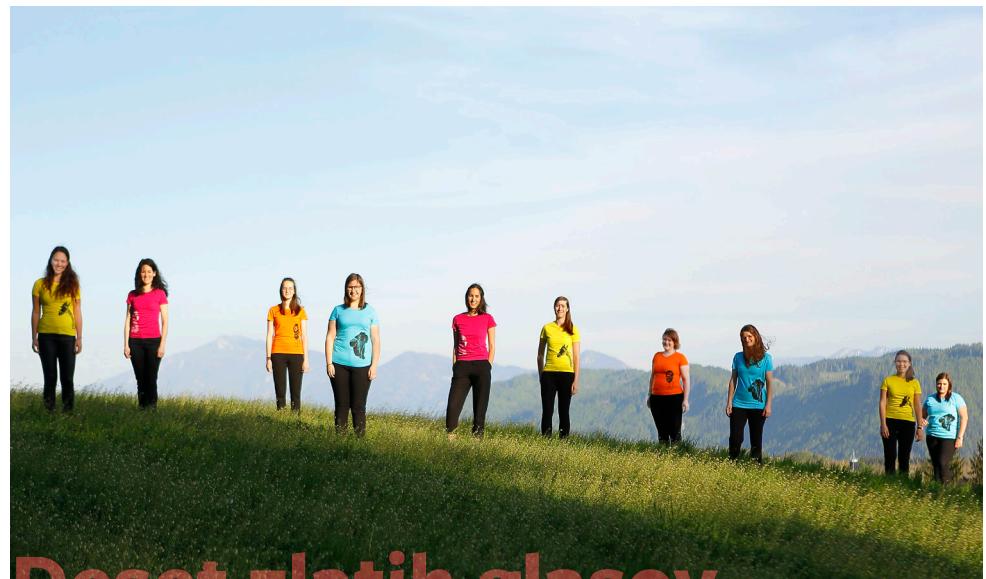


Zadnji teden v aprilu, od 29. aprila do 5 maja 2019, je na Plešivcu je potekalo zanimivo mednarodno srečanje mladih. Izmenjave se je udeležilo okoli 40 mladih iz Srbije, Bosne in Hercegovine in Avstrije. Tema tedna je bila CoExist ali medreligijski dialog. Spoznavali smo temelje vseh udeleženih religij: islama, pravoslavne ter rimo-katoliške cerkve. Skozi različne delavnice in pogovore

Bolj smo si podobni, kot smo si različni

smo se učili sprejemanja in podirali naše predsodke o »drugačnosti«. Vendar so se kljub pestremu programu in „resni“ temi v prostem času, ob igranju kart med nami spletla nepozabna prijateljstva. Tudi s tem smo dokazali, da je »CoExisting« možno, če smo le odprti za »drugačnosti«. »Our differences are smaller than our similarities.«

REBEKA ALBREHT



Deset zlatih glasov

Obstajamo sicer že od leta 2017, a se vam uradno še nismo predstavile. Torej:

Smo (zaenkrat) ženska vokalna skupina in delujemo v okviru društva IniciativAngola. Kot ime smo si izbrale besedo »Tambula«, kar v enem izmed številnih angolskih jekzikov pomeni »darovanje«. Darovanje pri svetih mašah je v Angoli zelo živahno, vsak prinese svoje darove. To smo si vzele za vzgled, in tako zdaj že tri leta darujemo svoj čas in svoje petje za vaje, sv. maše, nastope, razne prireditve in naslovh vse priložnosti, kjer lahko društvo glasbeno predstavimo.

Decembra 2019 smo bile na primer povabljeni, da pojemo na podelitvi nagrade Austrian SDG Awards, za katero je bilo nominirano tudi naše društvo.

Podelitev je potekala v Hofburg na Dunaju in med številnimi častnimi gosti sta bila tudi takratna kanclerka Brigitte Bierlein in predsednik državnega zборa Wolfgang Sobotka.

Naslednji večji nastop pa bo jeseni – letos namreč sodelujemo pri tekmovanju Kärntner Chor des Jahres! Zato si letos tudi nismo vzele poletnega odmora, temveč se redno srečujemo in z varno razdaljo zagzano vadimo.

Vokalno skupino sestavlja deset glasov: Simone, Teresa, Katja, Anja, Jana, Kristina, Katarina, Verena, Marta in Lucia. Najrajše pojemo afriške pesmi, ki nas povezujejo z delovanjem društva, v naš repertoar pa spadajo tudi cerkvene, gospel in seveda slovenske pesmi.

LUCIA & TERESA HAAB



#SeeTheHuman

Auf Einladung des Vereins IniciativAngola fand in St. Primus (Kinderland) in der Zeit vom 23.06. bis zum 02.07.2019 die internationale Jugendbegegnung - von Erasmus+ gefördert - unter dem Motto „#SeeTheHuman“ statt.

60 Jugendliche aus Österreich, Slowenien, Kroatien, Bosnien, Serbien, Tschechien, Ungarn und Portugal und 9 Betreuer setzten sich in diesen Tagen mit Herausforderungen der aktuellen Gesellschaftsentwicklungen und mit unterschiedlichen Ausdrucksformen des Extremismus, auseinander. In den Workshops (z.B. zum Thema „Internationalität und Dialog“, „Religiöser Extremismus“ Diskussionsrunden und Begegnungen mit Gästen, die ihre Lebensgeschichten (z.B. Rozana Županc, Janko Kulmesch) und Asylerfah-

rungen (Said und Ali) erzählten, erhielten die Jugendlichen einen sehr persönlichen Zugang zu Erfahrungen, die prägende Auswirkungen auf den Verlauf des je einzelnen Lebens hatten und noch jetzt haben.

Das Abendprogramm stand im Zeichen der kulturellen Diversität. Die einzelnen Nationen gestalteten die Stunden mit Kurzpräsentationen über das eigene Land, Spielen, Tänzen und Musik. Auch sogenannte Olympische Spiele prägten das Programm des einzelnen Tages. Darüber hinaus lernten Jugendliche St. Primus und Umgebung kennen (z.B. Grabelsdorf mit der Filialkirche St. Daniel, Kitzelberg, Kloepener See, Turner See), besuchten die Hauptstadt Klagenfurt mit den Spuren des Extremismus, die Stadthauptpfarrkirche St. Egyd mit der Fuchs-

kapelle. Sie nahmen aktiv teil an der Veranstaltung „Kick & Rock for Africa“ und animierten auch andere Gäste, Zumba zu tanzen. Herzlich wurden sie vom Bürgermeister Thomas Krainz und Vizebürgermeister Alois Lach begrüßt und willkommen geheißen.

Die Spiritualität hatte in der Jugendbegegnung einen guten Platz und fand ihren Ausdruck in der stillen Reflexion, im gemeinsamen Beten, Singen und Feiern der hl. Messe.

Mit vielen schönen Erfahrungen der kulturellen Diversität, des interkulturellen und religiösen Dialogs und des gemeinsamen Erlebens der Werte, Freiheit, Toleranz und Achtung vor Menschenrechten ging diese Jugendbegegnung in St. Primus zu Ende und wird wohl in den einzelnen Jugendlichen weiter wirken...

Od 23. 6. do 2. 7. 2019 je v Šentprimozu potekala Erasmus+ mladinska izmenjava #seeTheHuman. Izmenjave se je udeležilo 60 mladih iz osmih držav: Avstrije, Bosne in Herzegovine, Hrvaške, Češke, Madžarske, Portugalske, Slovenije in Srbije. V okviru izmenjave so se mladi preko različnih delavnic, aktivnosti in dogodkov učili o spoštovanju in dostenjanstvu vsakega posameznika, človekovih pravicah, kulturnem in religijskem dialogu, o preventivni ekstremističnih ideologij, ipd. Preko mnogih športnih in drugih aktivnosti v naravi so mladi na poseben način izkusili moč in pomen kulturne raznolikosti ter spletli mednarodna prijateljstva.





Carolina Figueiredo

Tudi v delovnem letu 2018/2019 je IniciativAngola gostila dve evropski prostovoljki v okviru programa Evropska solidarnostna enota. Prostovoljki sta sta vključili v vsakdanje delo društva in po svojih močeh prispevali nove ideje ter pobude za delovanje. O svoji izkušnji Carolina iz Portugalske priopoveduje takole:

1. Can you summarize your ESC year in one or two sentences?

It was a challenging experience for me, but all of these challenges made my experience unforgettable.

2. What were your most memorable moments?

My most memorable moment was the concert for Mozambique. With this simple concert, we have raised money in support to the people who were in danger because of the Cyclone Idai.

3. What was your biggest challenge? How did you deal with it?

The biggest challenge was the language because IniciativAngola is a bilingual organization and for me was challenging

to learn a bit of both languages (German and Slovenian).

4. Did you enjoy your work and how did you get along with your colleagues?

The work was great but a little bit stressful. When I applied for this project, I was interested to see how one NGO works. Working with Marija, Hanzej and Ema were good, not everything was as we wanted but that makes part of our experience. I enjoyed doing and being part of the projects of the organization.

A YEAR THAT I WILL NEVER FORGET

5. For the end, would you recommend this experience to someone else, and why?

This was one of the best experiences of my life; a year that I will never forget. I recommend this experience to everyone because I learned so much and I grew as a person. I wish everyone would be able to live an experience as I did.

CAROLINA FIGUEIREDO INTERVIEWED BY AZRA M.



Ema Pezdir

Ich bin dankbar für die Erfahrungen, die ich hier in Kärnten mit IniciativAngola gesammelt sowie für all die Menschen, die ich in meiner Zeit des Freiwilligendienstes kennengelernt habe.

Ich bin dankbar!

Hvaležna sem!

Sie halfen mir, weitere Entscheidungen für mein Leben zu treffen. Ich wurde auch in meiner Überzeugung bestärkt, dass Nächstenliebe und Einsatz für den Mitmenschen mein Leben mit tieferen Sinn erfüllt.



Moja Angola: Mira Kofler

Skoraj leto dni je že minilo, odkar sem en mesec preživel v Angoli. Priprave na nepozabno prostovoljstvo pa so se začele že veliko prej, saj smo se s člani IniciativAngola mesečno srečevali in ob skupnih pogovorih in molitvah ter učenju portugalščine spoznavali navade in način življenja tuje dežele, ki se zelo razlikuje od naše. Leta 2018 smo se trije mladi odločili, da gremo v misijon – Thomas Sterz, Viola Notsch in jaz.

Nagovorilo nas je večletno sodelovanje gospoda patra Hanzeja Rosenzopfa z misijonsko postojanko. Meseca julija 2019 smo se odpravili v Angolo. Prve dni smo prespali v hiši sester v Luandi, spoznavali in se navajali na nov utrip afriškega družbenega življenja. Po nekaj dneh nas je 8-urna pot pripeljala na naš cilj, v mesto Calulo. Pri sestrah, ki skrbijo za dekleta, ki pridejo dnevno na pouk ali pa živijo v domu, smo dobili vsak svojo sobo.

Naša glavna naloga je bila podpora pri pouku in popoldanski oskrbi. Hitro smo se navadili na novi vsakdan in kmalu je lahko vsak s svojimi talenti in z velikim veseljem pomagal, kjer je bilo treba. Vroči dnevi, mrzle noči, rdeč pesek, neznana hrana, tuje živali in mnogo nasmejanih otrok so nas spremljali vse dni našega bivanja v Calulu. Enkrat na teden smo se peljali v 45-minut oddaljeno Quitilo, kjer stoji šola, ki jo podpira IniciativAngola. Ses-

tre pa so nas prav tako vzele s seboj na svoje obiske v sosednje vasi, tako da smo na kraju samem videli, kako ljudje živijo.

Spoznali smo, kako hvaležni so bili otroci za vsako malenkost, ki smo jim jo podarili in se pri tem pričeli zavedali, v kakšnem izobilju živimo doma mi sami. Če pogledam nazaj, vidim, da sem bila na prostovoljstvo v Angoli dobro pripravljena. Mesec, ki sem ga tam preživel, je bil na nek način ravno takšen, kot so nam ga predstavili člani IniciativAngola pri pripravah, in kljub temu čisto drugačen.

Vedeli smo za politična, gospodarska, izobraževalna in zdravstvena ozadja države, na kraju samem pa sem preko osebnih stikov spoznala, kako čutijo ljudje, česar jim državni sistem (ne) omogoča. Spoprijela pa sem se tudi z mnogimi stvarmi, ki so za Evropece čisto samoumevne in v Calulu je bilo treba vložiti mnogo napora v delo v šoli. Težko mi je bilo ob odhodu domov, saj sem se ravno navadila na okoliščine, se spoprijateljila s sestrami in domačini.

Še danes vidim pred seboj obraze polne smeoha in veselja. Kako jih pogrešam! Če bi ponovno šla v Angolo, bi tam ostala dlje časa in bi spremljala dekleta na njihovi izobraževalni poti.

MIRA KOFLER, ANGOLA 2019



Mein Angola: Thomas Sterz

Im Jahr 2019 haben drei Jugendliche aus Kärnten ein Volontariat in Angola absolviert: Mira Kofler, Viola Notsch und Thomas Sterz. Sie haben sich für den internationalen Einsatz 8 Monate lang vorbereitet und sich mit den Themen, wie z.B. internationale Solidarität, eigene und gemeinsame Verantwortung für Die Länder des Globalen Südens, Entwicklungszusammenarbeit, Situation in Angola, usw., beschäftigt. Thomas hat seine Erfahrung in einem kurzen Bericht zusammengefasst:

„Rückblickend war es eine fantastische Erfahrung, dass Volontariat in Angola gemacht zu haben. Auch wenn man sich

leicht Bilder in Büchern oder im Internet ansehen kann, ist es doch etwas ganz anderes, vor Ort gewesen zu sein und jeden Tag die dortige Kultur miterlebt zu haben. Gerade die Mentalität der Angolaner ist eine ganz andere wie sie in Europa oft üblich ist. Allerdings können wir uns von ihrer Lebensfreude und Aufgeschlossenheit gerne eine Scheibe abschneiden. Das und die Art und Weise wie in Calulo (Dorf-)Gemeinschaft noch gelebt wird, sind Dinge die mir wohl am meisten abgehen werden, wenn ich an diesen Sommer zurückblicke. Glücklicherweise ist ja nicht ausgeschlossen, eines Tages wieder nach Angola fliegen zu können.“

THOMAS STERZ, ANGOLA 2019



Utrinki iZ 2019



Eindrücke aus 2019



Angola4Austria

Od 8. januarja pa do 5. februarja 2020 je Domingos Chassoma Ngonga, star 31 let, iz Benguele (Angola) deloval kot prostovoljec na Koroškem. Domingos, med prijatelji Vanny, je izvajal poučne in plesne delavnice na različnih dvojezičnih šolah in drugih izobraževalnih ustanovah.

Mladim in otrokom je pripovedoval o življenju in delu v Angoli in jim predstavil, kako živijo njihovi sovrstniki na drugem koncu sveta. Prav tako se je Vanny zelo zahvaljeval za vso podporo, ki jo namenjamo projektom v Angoli, ki je tudi njemu omogočila izobrazbo.

Mlade in otroke pa je predvsem navdušil s svojim plesnim znanjem, saj so skušaj zaplesali na tipično afriško, predvsem pa angolsko glasbo. Ritmi, ki so zelo drugačni od nam poznanih, in pa Vannyev nasmej so otroke in mlade obogatili z novo mednarodno izkušnjo izmenjave in sodelovanja.

MŠ

Vanny je na Koroško prišel na povabilo društva IniciativAngola, saj je kot otrok obiskoval šolo v misijonskem centru v Bengueli, ki ga društvo že vrsto let podpira v okviru svojega delovanja. Izobrazba mu je omogočila študij na univerzi in nato tudi prvo zaposlitev na istem šolskem centru kot učitelj telovadbe.

V času svojega obiska se je Vanny prav tako srečal s prostovoljci, ki se pripravljajo na poletni volontariat v Angoli. Na srečanju so tako mlađi izvedeli več o misijonskih centrih v Angoli, sodelovali v pogovorih o problematiki pa tudi lepoti države ter pilili znanje portugalščine.

Večer pa so seveda zaznamovali glasba in plesni ritmi iz Angole, ki so zelo pomembni del vsakdanjika v tej afriški državi.

V društvu smo hvaležni Vannyju za njegovo pričevanje in čas, ki ga je preživel med nami.



Potovanje na Slovaško

Naše potovanje se je začelo v petek, 7. 2. 2020 v Celovcu, kjer smo se izpred Slovenske gimnazije in Dvojezične zvezne trgovske akademije odpeljali proti Bratislavu. V spremstvu Hanzeja Rosenzopfa, ki je to potovanje organiziral, so se izleta udeležili tudi mlađi, ki so del organizacij IniciativAngola in Katoliška mladina. Ker je bila skupina zelo raznolika, je bilo medsebojno spoznavanje še toliko bolj zanimivo. Med petjem in igranjem kitare se je pot zdela krajsa in do cilja smo prišli hitro in brez zpletov. Ko smo prispeli v prestolnico Slovaške, smo najprej odšli do našega prebivališča SDM Domino, kjer smo odložili potovalke in spalne vreče ter se kasneje z avtobusom odpeljali proti centru Bratislav.

Tam smo se sprehodili po mestu in se okreplčali, nato pa smo se znova odpeljali proti našemu prebivališču, kjer smo utrujeni od poti kmalu zaspali.

V soboto smo se že ob 07:00 zjutraj zbudili v nov sončen dan. V bližnjem hotelu smo pojedli zajtrk in se ponovno odpravili proti centru mesta, kjer nas je že čakala naša vodička. Sledil je voden ogled mesta. Najprej smo stopili pred mestno hišo in potem na glavni trg, kjer smo izvedeli veliko o zgodovini mesta ter same države. Sledila je cerkev Jezuitov, ogledali smo si Modro cerkev ter se seveda sprehodili skozi staro mesto jedro. Po vodenem ogledu je sledil prosti čas. Kasneje smo se ponovno srečali na dvorišču Bratislavskega gradu. Po ogledu graščine smo se odpravili proti cerkvi Kostol svätého Jána z Mathy, kjer smo se udeležili maše v slovaškom jeziku. Kasneje smo imeli skupno večerjo v gostilni Koliba Kamzik, kjer smo poskusili tradicionalne slovaške jedi. Po večerji je sledil odhod nazaj do našega prebivališča, kjer smo zaključili večer ob glasbi in igranju kart.

LARA ŠERE



Azra Memišević

I always saw ESC as a great opportunity to experience living and working in a foreign country. That is why when I got the opportunity to be a part of this experience I was blessed.

The first month was confusing because I didn't know what my specific responsibilities were. Also, that month we traveled to Italy so it all looked like I was on a vacation. Upon my return, I got a clearer picture of tasks, as well as future events.

Language barriers were not a big problem, as I know both languages a bit, but being surrounded by multilingual people was a great joy.

I have to admit it wasn't easy at first. There were many obstacles, but most of them I imposed on myself. However, from all the situations, I learned day by day about myself and how to improve my life and my working abilities. One of the biggest situations I have had to learn to deal with is that I can't always be ready and I can't have everything under control.

2020 will be my year! How many of us have started this year super excited, not kno-

wing what we are going to experience? All the travel, the events that were supposed to take place looked too perfect to be real. In February, I „caught“ telling my mother that I shouldn't talk too much so that I wouldn't „curse“. And then came March and Coronavirus, which cut my experience of living in Austria in half. I'm not a person who likes to leave things halfway, so this was an extra punch that taught me a lot. I am aware of some, but I am sure that for many others only after this situation will we all conclude something.

Just relax, take it easy!

From this experience, I take out endless new life lessons. I had ups and downs, which is a necessity in my opinion. One thing is sure, I will never forget this experience and how it has been influencing my life. And for future volunteers I would give special advice: Just relax, take it easy!

AZRA MEMIŠEVĆ



Inês Vieira

For me, this year of volunteering has helped me mainly to self-knowledge. I went to Austria without any expectations, and I ended up with an amazing experience, no matter how different it might have been if the current situation of the world wasn't covid19.

I loved Austria. It is a beautiful country and I hope to go back many times.

The most valuable thing I take from this year is the people I met.

I met incredible people that I know I will have in my life for many, many years. So yes, I think this is the ESC experience... It's meeting people, sharing moments, experiences...

For me a difficult part of this year was dealing with mental health issues in a completely new environment, but with a lot of help from the people around me, I was able

**Talk to people,
make friends,
and above all,
have fun!**

to deal with it. For future volunteers, the only thing I have to say is enjoy it a lot! Go to as many places as you can, talk to people, make friends, and above all have fun.

INÊS VIEIRA

Finanzbericht | Finančno poročilo 2019

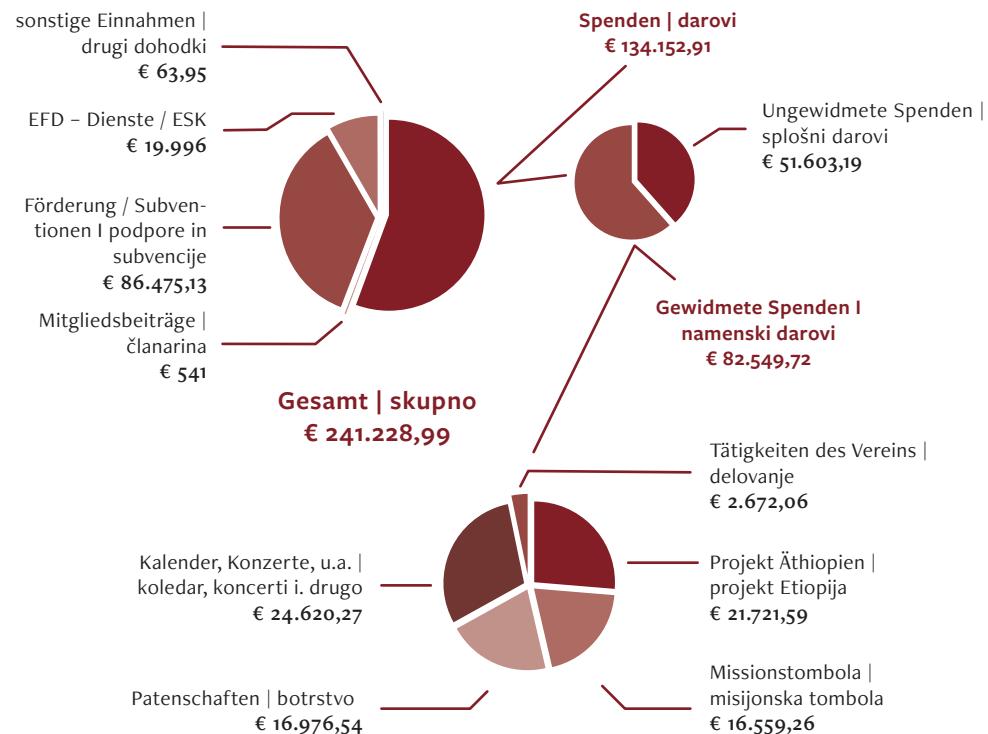
V letu 2019 so dobrotnice in dobrotniki – skupno s raznimi subvencijami in projektnimi podporami – namenili društvu IniciativAngola finančna sredstva v višini € 241.228,99 (2018: € 218.173,27).

Darove v višini € 132.850 (2018: € 126.774,210) smo v celoti izročili našim projektnim partnerjem (Hčere Marije Pomočnice / Don Boskove sestre v Angoli in Mozambiku in don Boskovi salezijanci v Angoli in Etiopiji).

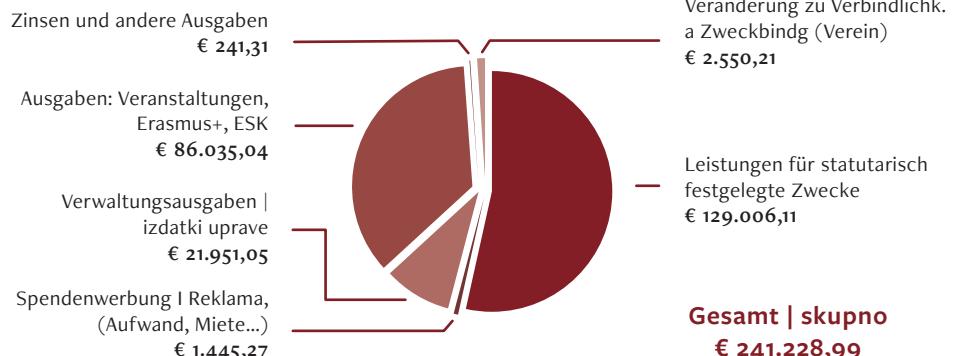
Im Jahr 2019 wurden dem Verein IniciativAngola Mittel (inklusive Projektförderungen) in der Höhe von insgesamt € 241.228,99 (2018: € 218.173,27) anvertraut.

Die Spenden und die zweckgebundenen Förderungen in Höhe von € 132,850 (2018: € 126.774,210) wurden unseren ProjektpartnerInnen (Don-Bosco-Schwestern in Angola und Mozambique und Salesianer Don Boscos in Angola und Äthiopien) persönlich überreicht bzw. überwiesen.

Mittelherkunft | Dohodki



Ausgaben | Izdatki



Unterstützte Projekte | Podprtci projekti

Benguela	Kindergarten Vrtec	6.000 €
Benguela	Fachberufsschule für Tourismus und Hotelfachschule: Schulklassen Einrichtung Šola za hotelirstvo in turizem: Oprema učilnic	7.000 €
Cacuaco	Bibliothek Knjižnica	600 €
Calulo	Mädcheninternat Dekliški internat	3.000 €
Quitila	IA-Schule: Kinderpatenschaft IA-šola: Botrstvo	25.000 €
Quitila	MIVA: Auto MIVA: Avto	11.900 €
CAC – LWE – BENG	Warme Mahlzeit Topel obrok	5.000 €
Zango	Alphabetisierung Opismenjevanje	14.500 €
LAD – CAC	Kinderpatenschaft Botrstvo	3.000 €
LAD – BENG – CAC	Mikrokredit Mikro posojila	1.000 €
Luena	Tagesinternat Dnevna oskrba	3.000 €
Luena	Schulbänke Šolske klopi	2.200 €
CAC – LWE – BENG	Bible4u	1.000 €
SDB – CAL – DON	Alphabetisierung Opismenjevanje	16.000 €
SDB – CAL	Gesundheitsstation Ambulanta	1.000 €
SDB – LDA	Priesterpatenschaft Šolanje bogoslovca	550 €
Mozambik	Mädcheninternat Dekliški internat	3.000 €
Mozambik	Unwetter Poplave	1.000 €
Etiopija	Warme Mahlzeit Topel obrok	24.000 €
Serbien	Projekt „Malinka“ & Projekt „Topel dom“	3.100 €
Caritas	Projekt „Non habemus panem“	1.000 €
	Gesamt Skupno	132.850 €

Spenden mit Gütesiegel | Darovati z znakom kakovosti

Rechnungsprüfung & Spendengütesiegel

Die Finanzgebung von IniciativAngola wird von **Breschan & Partner Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs-GmbH** geprüft. Diese kontrolliert jährlich zusätzlich die Einhaltung der strengen Qualitätsstandards gemäß der Richtlinien des Spendengütesiegels, bei der Aufbringung wie auch bei der Verwendung und Verwaltung von Spenden.

Ihre Spende ist steuerlich absetzbar

IniciativAngola zählt seit 22.08.2011 zu den „spendenabsetzberechtigten Organisationen“ Österreichs, daher können Ihre Spendengelder an IniciativAngola beim Finanzamt geltend gemacht werden. Die Reg. Nr. lautet: SO 2180.



Pregled računov & znak kakovosti za ravnanje z darovi

Finančno poslovanje društva IniciativAngola pregleduje **Breschan & Partner Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs-GmbH**, ki hkrati ugotavlja upoštevanje strogih standardov kakovosti glede ravnanja z darovi. Več informacij o tem najdete na strani www.osgs.at.

Vaše darove lahko davčno odpišete
IniciativAngola od 22. 8. 2011 spada med avstrijske organizacije, za katere se darovi lahko davčno odpišejo. To pomeni, da lahko svoje darove, namenjene društvu IniciativAngola, upoštevate pri letni izravnavi dakov. Registrska številka društva IniciativAngola je: SO 2180.

Kako nam lahko pomagate

- Podporno članstvo
- Prireditve, zbiralne in druge akcije
- Botrstvo
- Trajno nakazilo
- Zasebna praznovanja, družinski jubileji, praznovanja podjetja

Stroške za poslovodkinjo, ki je zaposlena preko škofije, so namensko prevzeli določeni dobrotniki. Tudi v prihodnje prosimo za načrtno podporo delovanja društva (tajništvo, mlađinsko izobraževalno delo v Avstriji, mentorsko spremjanje mladih pri organizaciji dobrodelnih prireditev ...).

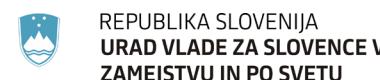
Wie Sie uns helfen können

- Fördermitgliedschaft
- Veranstaltungen, Sammlungen und Aktionen
- Patenschaft
- Dauerauftrag und Einziehungsauftrag
- Private Festlichkeiten, Familien- und Firmenjubiläen

Die Personalkosten für die Geschäftsführerin, die über die Diözese Gurk Klagenfurt angestellt ist, wurden von zweckgebundenen Spenden getragen. Auch dazu suchen wir Fördermitglieder....

Društvo IniciativAngola se iz vsega srca zahvaljuje vsem dobrotnicam in dobrotnikom, sponzorjem in prostovoljcem za njihov trud. Skupaj vsako leto znova ustvarjamo boljši svet za vse. Bog lonaj!

Der Verein IniciativAngola bedankt sich recht herzlich bei allen Förderinnen und Förderern, Sponsorinnen und Sponsoren sowie den Freiwilligen für deren Einsatz. Gemeinsam schaffen wir eine lebenswertere Welt für alle. Vergelt's Gott!



IMPRESSUM | IMPRESIJ

Letno poročilo | Jahresbericht 2019/2020
IniciativAngola, Šentprimož | St. Primus, julij | Aug. 2020
Herausgeber | Izdajatelj
IniciativAngola, Pred cerkvijo | Pfarrplatz 1,
9122 Šentprimož | St.Primus,
Mag. Hanzej M. Rosenzopf, Tel.: +43 676 8772 3461,
e-mail: office@angola.at, www.angola.at
Redaktion | Redakcija
Marija Šeme & Hanzej M. Rosenzopf

Fotos | Slike
Archiv IniciativAngola, Karlheinz Fessl
Grafische Gestaltung | Oblikovanje
Mario Franc Korpitsch
Lektorat
Franziska Brunner & Marija Šeme
Tisk | Druck
Loibnegger



Breschan & Partner
Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs-GmbH
Kardinalschütt 9



Spendenkonto | Vaš dar lahko prenakažete na:
IBAN: AT06 3910 0000 1421 3581,
BIC: VSGKAT2K, Posojilnica Bank eGEN –
Poslovalnica Dobrla vas | Filiale Eberndorf

IniciativAngola, Pred cerkvijo | Pfarrplatz 1,
9122 Šentprimož | St.Primus,
Tel.: +43 676 8772 3461,
e-mail: office@angola.at